

**PT** - A instalação, a ligação eléctrica e o primeiro arranque devem ser realizados por pessoal especializado no respeito das normas de segurança gerais e locais em vigor. O não cumprimento das presentes instruções anulará todo e qualquer direito de garantia, como também poderá constituir um perigo para as pessoas e as coisas.

**FI** - Alnoastaan ammattilaitoin henkilö saa suorittaa asennuksen, sähköliittämän ja käyttöönoton voimassa olevien yleisten ja paikallisten standardien mukaan. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä on seurauksena takuun raukkamisen ja henkilönkin ja esineistön vahingoittamisen vaaratilanteita.

**DK** - Installation, tilslutning af strøm og klargøring til drift skal udføres af specialuddannede personale med overblik over de generelle og lokale sikkerhedsstandarder. Manglende overholdelse af disse instruktioner medfører bortfald af garantien og udgør en fare for personer og ting.

**CZ** - Instalace, elektrické zapojení a uvedení do chodu musí být provedeno odbornými personálem s posouzením povinností obecných a místních norem a bezpečnostních předpisů. Nedodržení těchto instrukcí ruší jakýkoliv právo na záruku, kromě toho, že vystavuje nebezpečí osobě a věci.

**PL** - Instalacja, podłączenie elektryczne i uruchomienie muszą być wykonane przez wyspecjalizowany personel z poszanowaniem obowiązujących, ogólnych krajowych norm bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do niniejszych instrukcji stanowi przyczynę utraty praw do gwarancji, oraz przyczynę narazania na niebezpieczeństwo osób i rzeczy.

**SI** - Instalacijski električni priključek ter spuščanje v pogon mora izvesti le strokovno osebje pri spoštovanju vseh in na področju veljavni varnostnih navodil. V slučaju nepoštovanja lahko pride do poškodbe ljudi in stvari ali do izločitve oneskajen odpadnih pravih na garancijo.

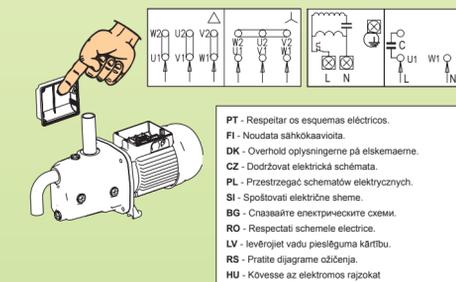
**BG** - Инсталационно, електрическо свързване и привеждане в експлоатация трябва да се извършват от специализиран персонал в съответствие с действащите общи и местни норми за безопасност. Неспазването на инструкциите изключва всякаква гаранционна отговорност, както и ще причини опасност за хората и предметите.

**RO** - Instalarea, conexiunea electrica si punerea in functiune trebuie sa fie efectuate de personal calificat cu respectarea normelor de siguranta generale si locale in vigoare. Nerespectarea acestor instructiuni nu numai ca pune in pericol persoanelle si lucrurile, dar va anula orice drept de garantie.

**LV** - Sūkņa uzstādīšana un elektriskā pieslēguma darbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, saskaņā ar vispārējiem un valsts, kurā sūkņa lietošana drošības prasībām. Drošības noteikumu pārkāpšana neievērošana ir būtiska cilvēku drošības un iekārtas darbības, kā arī anulu ražošanas atbildību par iekārtas darbību tālāk garantijas termiņa laikā.

**RS** - Električno i hidraulično povezivanje mora biti izvršeno od strane specijalizovanog osoblja u skladu sa važećim propisima o sigurnosti. Ako ovo nije slučaj, rizikuje se sopstvena sigurnost i oštećenje uređaja i gubi pravo na garanciju.

**HU** - Az telepítést, az elektromos bekötést és az üzembehelyezést specialisan képzett szakemberek kell végezzék az érvényes helyi és általános biztonsági szabályok betartásával. Az előírt utasítások figyelmen kívül hagyása azon túl, hogy személyi és tárgyi károk bekövetkezésének veszélyét jelent, minden, a garanciához fűződő jog érvénytelenítésével jár.



**PT** - A tensão da rede deve corresponder à nominal do motor.

**FI** - Sähköjänniteen tulee vastata moottorin arvojen merkintää.

**DK** - Netspændingen skal svare til motorens mærkespænding.

**CZ** - Napětí v síti musí odpovídat hodnotám na štítku motoru.

**PL** - Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce silnika.

**SI** - Omeznjena napetost mora odgovorjati tisti, ki je označena na tablici motora.

**BG** - Напрежението на мрежата трябва да отговаря на указаното върху табелката на двигателя напрежение.

**RO** - Tensiunea de rețea trebuie sa corespundă celei de pe placuța motorului.

**LV** - Barošanas spriegumam jāatbilst uz sūkņa datu plāksnes uzrādītajam.

**RS** - Napon napajanja mora biti isti kao na pločici pumpe.

**HU** - A hálózati lápfeszültség feleljen meg a motor-adatábla szerinti értéknek.

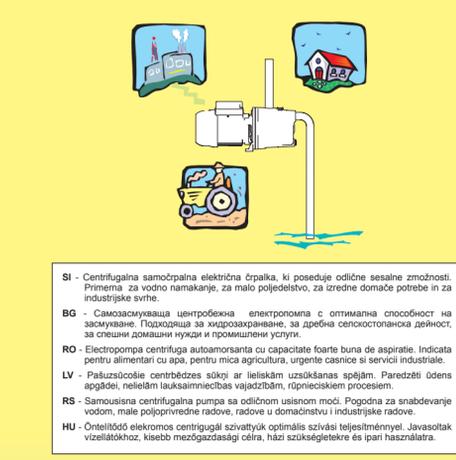
**PT** - Electrobomba centrífuga auto-ferrante com ótima capacidade de aspiração. Indicada para aprovisionamento hídrico, pequena agricultura, emergências domésticas e serviços industriais.

**FI** - Itsepyöräivä keskipakopumpu optimaalisella imeteholla. Tarkoitettu vedenjakeluun, pienivielyksiin, kottalouksien hästälöihin ja teollisuuskäyttöön.

**DK** - Selvpendende centrifugalelektropumpe med optimal sugekapaцит. Beregnet til vaskerfyring, mindre landbrug, som nedpumpe i private hjem og i industrielle prosesser.

**CZ** - Odstředivé samonasávající čerpadlo s vynikající schopností sání. Vhodné pro čerpání vody, pro drobné zemědělské podniky, pro pohotovostní záchrany v domácnostech a průmyslové služby.

**PL** - Elektryczna pompa wirowa samozasysająca z optymalną wydajnością zasysania. Przeznaczona jest do zasilań wodnych, dla drobnego rolnictwa, dla nagłych potrzeb gospodarstwa domowego i do usług przemysłowych.



**PT** - A electrobomba deve ser posicionada a mais perto possível do líquido a bombear.

**FI** - Sähköpumpun tulee sijoittaa mahdollisimman lähellä pumpattavaa nestettä.

**DK** - Elektropumpen skal placeres så tæt som muligt på pumpetvæskens.

**CZ** - Čerpadlo musí být umístěno co nejbliž k čerpané kapalini.

**PL** - Pompa elektryczna musi być ustawiona możliwie jak najbliżej płynu do pompowania.

**SI** - Električno črpaliko je najpo možnosti najbližje postaviti kar blizu tekočine, ki se vlijeje.

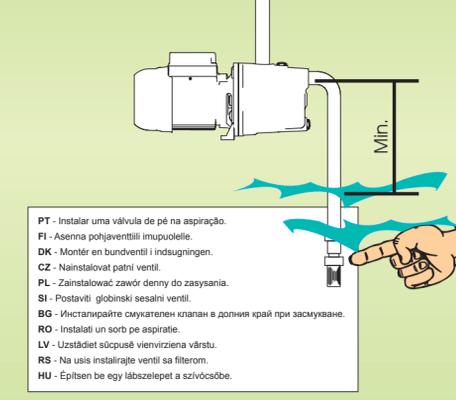
**BG** - Електричната помпа трябва да се позиционира колкото се може по-близо до течността за изпомпване.

**RO** - Electropompa trebuie sa fie pozitionata cat mai aproape de lichidul de pompat.

**LV** - Sūknim jābūt uzstādītam pēc iespējas tuvāk vietai, no kurās jāizdriņš un jāšķīdne.

**RS** - Pumpa mora biti instalirana što bliže radnom fluidu.

**HU** - Az elektromos szivattyút a lehető legközelebb kell elhelyezni a szivattyúzandó vízhez.



**PT** - Respeitar os dados técnicos referidos na placa das características.

**FI** - Noudata arvoteknisiä tietoja.

**DK** - Overhold de tekniske data på mærkepladen.

**CZ** - Dodržovat technické údaje uvedené na štítku.

**PL** - Przestrzegać danych technicznych podanych na tabliczce danych.

**SI** - Spoštovati tehnične podatke, ki so označeni na tablici.

**BG** - Спазвайте техническите данни, указани върху табелката с данните.

**RO** - Respectati datele tehnice indicate pe placuța de date.

**LV** - Ievērojiet tehniskos datus, kas uzrādīti uz sūkņa datu plāksnītes.

**RS** - Poštujte tehničke podatke sa pločice uređaja.

**HU** - Tartsa be az adattáblán feltüntetett értékeket.

**PT** - A electrobomba não é apta para bombear líquidos inflamáveis ou perigosos.

**FI** - Älä pumpkaa syttyviä tai vaarallisia nesteitä sähköpumpulla.

**DK** - Elektropumpen er ikke egnet til pumpning af brandbare eller farlige væsker.

**CZ** - Čerpadlo není vhodné pro čerpání zapalných a nebezpečných kapalin.

**PL** - Pompa elektryczna nie nadaje się do pompowania płynów zapalnych lub niebezpiecznych.

**SI** - Električno črpaliko ni uporabljeno za črpanje vnetljivih ali nevarnih tekočin.

**BG** - Електричната помпа не е подходяща за изпомпване на запални или опасни течности.

**RO** - Electropompa nu este recomandată pentru pomparea de lichide inflamabile sau periculoase.

**LV** - Sūknis nav paredzēts viegli uzliesmojošu un bīstamu šķidrumu sūkšanai.

**RS** - Pumpa nije namenjena za rad sa zapaljivim ili opasnim tečnostima.

**HU** - Az elektromos szivattyú nem alkalmas gyúlékony vagy veszélyes folyadékok szivattyúzására.

**PT** - Realizar uma boa ligação à terra.

**FI** - Maadotta laite asianmukaisesti.

**DK** - Udfør en korrekt jording.

**CZ** - Provést patřičné uzemnění.

**PL** - Wykonać należyte uzziemienie.

**SI** - Izvesti dobro ozemljenje.

**BG** - Осъществяете подходящо заземляване.

**RO** - Efectuați o buna împământare.

**LV** - Nodrošiniet labu uzemējumu.

**RS** - Uradite dobro uzemljenje.

**HU** - Alakítsd ki jól védőföldelő csatlakozást.

**PT** - Em caso de reparação ou manutenção, desligar sempre a electrobomba da rede de alimentação.

**FI** - Kattaise sähköpumpun sähköjohkseen tai huoltoajaksi.

**DK** - Kobl altid strømmen fra elektropumpen i forbindelse med reparation eller vedligeholdelse.

**CZ** - V případě provádění oprav nebo údržby je nutné vždy odpojit čerpadlo z elektrické sítě.

**PL** - W przypadku naprawy lub prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć pompę elektryczną z sieci zasilania.

**SI** - V slučaju popravila ali pri vzdrževanju, je vselej najpo izključiti električno črpaliko iz električnega omrežja.

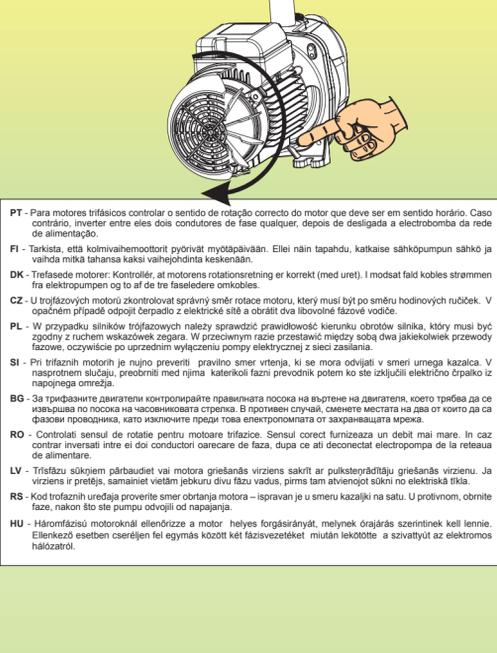
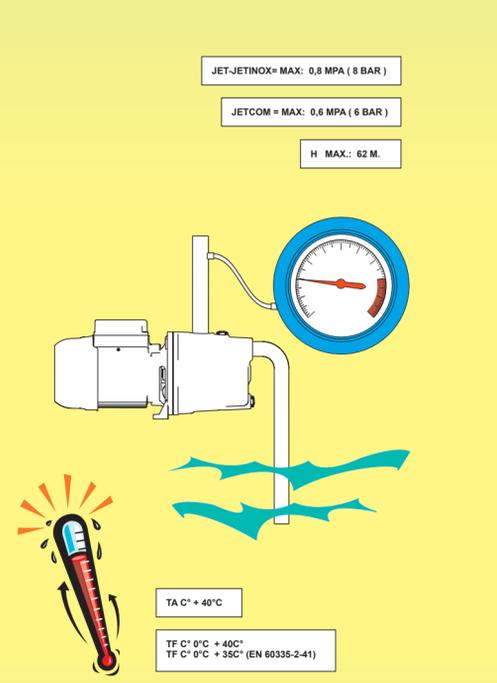
**BG** - При поправка или при поддръжка в изправност, изключвайте редното електропомпване от мрежата за захранване.

**RO** - În cazul reparării sau al operațiunilor de întreținere, deconectați întotdeauna electropompa de la rețeaua de alimentare.

**LV** - Arkopos vai remonta gadījumā, vienmēr atslēdziet sūkni no elektriskā tīkla.

**RS** - U slučaju opravke ili održavanja, uvek odvojite pumpu sa napajanja.

**HU** - Javítás vagy karbantartás esetén mindig kösse le a szivattyút az elektromos hálózatról.



**PT** - Não pôr em funcionamento a electrobomba sem antes a ter enchido.

**FI** - Älä käynnistä sähköpumpua ennen sen täyttämistä nesteellä.

**DK** - Start først elektropumpen, når den er blevet fyldt.

**CZ** - Nespuštět čerpadlo pokud nebylo naplněno.

**PL** - Nie należy uruchamiać pompy elektrycznej bez wcześniejszego jej napełnienia.

**SI** - Pred spuščanjem v pogon električno črpaliko mora biti napojena.

**BG** - Не запълвайте помпата без да сте я напълнили.

**RO** - Nu porni electropompa fara sa o fi umplut.

**LV** - Nedarbīniet sūkni pirms neste uzpildījusi ar ūdeni.

**RS** - Ne startujte pumpu ako još pre toga nije nastu ispunjena.

**HU** - Ne indítsa be az elektromos szivattyút anélkül, hogy feltöltötte volna.

**PT** - Em caso de longos períodos de inactividade ou de gelo, esvaziar completamente o corpo da bomba.

**FI** - Tyhjennä pumpun runko kokonaan pitkäaikaisen inaktiivisuuden tai pakkasen aikana.

**DK** - Tom pumpehuset fuldstændigt, hvis pumpen ikke skal benyttes længere tid eller hvis der er risiko for temperatur under frysepunktet.

**CZ** - V dlouhých obdobích nečinnosti nebo mrazu je nutné kompletně vyprázdnit těleso čerpadla.

**PL** - W długich okresach nieczynności lub w czasie mrozu, należy całkowicie opróżnić ciało pompy.

**SI** - V slučaju dolge neuporabe ali v prisotnosti ledu, je najpo popolnoma izprazniti osebni del črpalika.

**BG** - При дълги периоди на бездействие или при замръзване, изпразнете цялото тяло на помпата.

**RO** - Protejiaj electropompa împotriva temperaturii.

**LV** - Nepaļaujiet sūkni nelabvēlīgiem laika apstākļiem.

**RS** - Ako pumpa neće raditi duže vreme ili postoji opasnost od smrzavanja, u potpunosti izbacite vodu iz pumpe.

**HU** - Hosszabb inaktív, vagy fagyos időszakok előtt ürítse le teljesen a szivattyút.

**PT** - Os motores monofásicos estão providos de protecção termo-amperométrica: ligam-se directamente à rede de alimentação.

**FI** - Yksivaihemoottori on varustettu ylivilmutusajalla: ne voidaan kytkää suoraan sähköverkkoon.

**DK** - De enfasede motorer er udstyret med amperetrisering varmesikring: De slutes direkte til strømmen.

**CZ** - Jednofázové motory jsou vybaveny termoo amperometrickou ochranou: zapojují se přímo do elektrické sítě.

**PL** - Silniki jednofazowe posiadają zabezpieczenie termiczno-amperometryczne: podłączane są one bezpośrednio do sieci zasilania.

**SI** - Enfazni motorji imajo toplotno ampermeterno zaščito: neposredno se vključujejo na napojno omrežje.

**BG** - Монофазните двигатели са снабдени с термо-амперометрична защита: те се свързват направо със захранващата мрежа.

**RO** - Motoarele monofazice sunt prevăzute cu protecție term amperometrică, se conectează direct la rețeaua de alimentare.

**LV** - Vienfāzu motoru ir aprīkoti ar pārslodzes aizsardzību: tos var vienmēr tieši pie barošanas tīkla.

**RS** - Monofazni uređaji su opremljeni sa zaštitom motora od preopterećenja: priključuju se direktno na izvor napajanja.

**HU** - Az egyfázisú motorok el vannak lámpa amperhővédelemmel: közvetlenül csatlakoznak az elektromos hálózathoz.

**PT** - Os motores trifásicos devem ser protegidos com interruptor automático (p. ex. magnetotérmico) ajustado de acordo com os dados nominais da electrobomba.

**FI** - Kolmivaihemoottori tulee suojata automaattikatkaisemalla (esim. lämpömagneettinen), joka on kalibroitu sähköpumpun arvokkeen arvoinen.

**DK** - De trefasede motorer skal beskyttes ved hjælp af en automatisk afbryder (eksempelvis en termomagnetisk afbryder), der er kalibreret i overensstemmelse med elektropumpens mærkedata.

**CZ** - Třofázové motory musí být chráněny automatickým vypínačem (např. magnetotermickým) s tarovaním na hodnoty uvedené na štítku čerpadla.

**PL** - Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. Magnetotermiczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pompy elektrycznej.

**SI** - Trifazni motorje je najpo zaščiti z avtomatskim prekiniteljem (na primer z magnetotermičnim), ki mora biti umrejen na temelju podatkov, ki so označeni na tablici električne črpalice.

**BG** - Трифазните двигатели трябва да се предпазят с автоматичен предпазител (например магнетотермичен) нагласен за данните по табелката на електропомпата.

**RO** - Motoarele trifazice trebuie sa fie protejate cu interuptor automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe placuța electropompei.

**LV** - Trifāzu motoru jāaprūko ar automātisku aizsardzību (barošanas tīkla atslēgšanai), kas izvēlēti saskaņā ar sūkņa datu plāksnē uzrādītajiem vērtībām.

**RS** - Trofazni uređaji moraju biti zaštićeni sa automatskom sklopom podešenom na vrednost prikazanu na pločici pumpe.

**HU** - Háromfázisú motorokat automatikus megszakítással kell védeni (pl. mágneses hővédelmeivel) amit az adattábláján szerinti értékek kalibráltak.

ADVERTÊNCIAS - VAROITUKSIA - FORSKRIFTER - UPOZORNĚNÍ  
OSTRZEŻENIA - ОРОЗОРЕННЯ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - RECOMANDARI  
BRIDINAJUMI - VAŽNE NAPOMENE - FIGYELEMFELHÍVÁSOK

**DAB**  
WATER • TECHNOLOGY

**JET  
JETINOX  
JETCOM**

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
OHJEKIRJA  
BRUGSANVISNING  
INSTRUKCJE OBSŁUGI  
PŘIROČNÍK S VAVODILI  
НАРЪЧНИК С УКАЗАНИЯ  
MANUAL DE INSTRUCCIUNI  
LIETOSĀNAS PAMĀCĪBA  
UPUTSTVO ZA UKOVOVANJE  
UTASÍTÁSOK KÉZIKÖNYVE

APICADOES - КАУТТОГАТ - ANNEHEIDSELEKTRIE - ЗПУСОВ ПОЛИТИ  
ZASTOSOVANJA - ПОРБАВА - ПРИКЛОЖЕНИЯ - РИКАТИИ  
PIELETOJUMS - INSTALACIJA

INSTALAÇÃO - ASENSUS - INSTALLATION - INSTALACE - INSTALANCJE  
INSTALACIJA - ИНСТАЛИРАНЕ - INSTALATIE  
UZSTĀDĪŠANA - INSTALACIJA - INSTALLACIÓ

Cod. 0013.600.02.ed. 08/14

**PT** - A auto-ventilação deve ser sempre garantida.

**FI** - Varmista aina pumpun itseiltoetus.

**DK** - Skrg altid for overophedelse af autoventilationen.

**CZ** - Samovrtání musí být vždy zaručeno.

**PL** - Powinna być zawsze zapewniona dla pompy samowentylacja.

**SI** - Samovetrotnost mora biti vselej zagotovljena.

**BG** - Самоовладането трябва да е гарантирано постоянно.

**RO** - Autoventilarea trebuie sa fie intotdeauna garantata.

**LV** - Vienmēr jānodrošina motora dzesēšanas lapaļu darība.

**RS** - Uvek obezbedite ventilaciju pumpe i prostorije.

**HU** - Az önszellőztetés mindig biztosítva kell lennie.

**PT** - Impedir o acesso à electrobomba às pessoas não autorizadas.

**FI** - Älä anna asiamiehen henkilöiden koskea sähköpumpun.

**DK** - Sørg for, at uvedkommene ikke kan få adgang til elektropumpen.

**CZ** - Zabránit přístup neautorizovaného personálu k čerpadlu.

**PL** - Zabrónić dostęp do pompy elektrycznej osobom nie uprawnionym.

**SI** - Prepriči pristop k električni črpalici osebam, ki niso zato pooblašene.

**BG** - Забранете достъпа до електропомпата за всички неавторизирани лица.

**RO** - Impedicați accesul la electropompa pentru persoanele străine.

**LV** - Nepieļaujiet nepiederušo personai piekļābties pie sūkņa.

**RS** - Sprečite pristup pumpi neautorizovanom osoblju.

**HU** - Akadályozza meg, hogy illetéktelenek hozzérjenek a szivattyúhoz.

**PT** - Ligar-se à rede por meio de um interruptor omipolar com distância dos contactos de pelo menos 3 mm.

**FI** - Kytke pumppu sähköverkkoon monipaisella katkaisemalla, jonka koskettimien avausväli on 3 mm.

**DK** - Udfør tilslutningen til strømmen ved hjælp af en alpolet afbryder med en indrydes kontaktfastand på min. 3 mm.

**CZ** - Zapojt do sítě pomocí vícepólového vypínače s kontaktní vzdáleností alespoň 3 mm.

**PL** - Podłączyć się do sieci za pomocą wyłącznika pełnowymiarowego w odstępie od styków wynoszącym co najmniej 3 mm.

**SI** - Priključiti se na omrežje s pomočjo vsesplojnega prekinitelja, s tem da razdalja med spojnima mora znašati najmanj 3 mm.

**BG** - Съединете се с мрежата чрез всеполюсен преклоно-аваен при разстояние на контактите поне 3 mm.

**RO** - Conectați-vă la rețea prin intermediul unui interuptor omipolar cu distanța de la contacte de cel puțin 3 mm.

**LV** - Pievienojiet sūkni pie barošanas tīkla, izmantojot daudzpolu slēdzi ar kontaktu atbilstošu vienmaz 3 mm.

**RS** - Povezivanje na mrežu preko šuko utikača sa minimalnim razmakom između kontakata od 3mm.

**HU** - Olyan többszörös kapcsolóval kell a hálózathoz csatlakozni melynek pólszűréség legalább 3 mm.

**PT** - Instalar um interruptor diferencial de alta sensibilidade (0.03A) como protecção suplementar.

**FI** - Asenna lisäsuojaksi erittäin herkkä vikavirtakytkin (0.03 A).

**DK** - Installer en jordfejlsafbryder med høj følsomhed (0.03 A) som ekstra beskyttelse.

**CZ** - Nainstalovat diferenciální jistič s vysokou citlivostí (0.03A) jako dodatečnou ochranu.

**PL** - Zainstalować wyłącznik różnicowy o wysokim wrażliwości (0.03A) jako zabezpieczenie dodatkowe.

**SI** - Za dodatno zaščito postaviti diferencialno prekinitelj visoke občutljivosti (0.03 A).

**BG** - Инсталирайте високо чувствителен диференциален преклоно-аваен (0.03A) като допълнителна защита.

**RO** - Instalati un interuptor diferentia de mare sensibilitate (0.03A) ca protecție suplimentară.

**LV** - Uzstādīt augstas jutības diferenciālo slēdzi (0.03A) kā papildus aizsardzību.

**RS** - Instalirati osjetljiv diferencijalni prekidač (0.03A) kao dodatnu zaštitu.

**HU** - Kiegészítő védelemként installálni kell egy nagyérzékenységű (0.03A) differenciálkapcsolót.

**PT** - As bombas podem conter pequenas quantidades de água residual proveniente dos ensaios. Aconselhamos a lavá-las rapidamente com água limpa antes da instalação definitiva.

**FI** - Pumpuissa saattaa olla pieni määrä kokeilyvettä jäänyt vettä. Huuhtelee puhtaalla vedellä ennen lopullista asennusta.

**DK** - Pumpene kan indeholde små mængder af afprøvningsvæ. Det anbefales at skylle dem kortvarigt i rent vand inden den endelige installation.

**CZ** - Čerpadla mohou obsahovat malé množství zbytkové vody od kaulačních zkoušek. Před definitivní instalací se doporučuje jejich krátké propláchnutí čistou vodou.

**PL** - Pompy mogą zawierać niewielkie ilości pozostałej wody pochodzącej z badań. Zalecamy przemyć je czystą wodą przed ostateczną instalacją.

**SI** - V črpalikah lahko ostanejo majhne količine vode preostale iz kalibriranja. Pred končno instalacijo svetujemo, da jih na kratko izperete s čisto vodo.

**BG** - Помпите могат да съдържат малки количества остатък на вода от контролни изпитания. Препоръчваме Ви да ги изплакнете набързо с чиста вода преди окончателното инсталиране.

**RO** - Pompele pot conține cantități mici de apă reziduală care provine de la probele de omologare. Vă sfătuim să le spălați puțin cu apă curată înainte de instalarea definitivă.

**LV** - Sūkņi var saturēt nelielus ūdens pārpalikumus no testiem. Mēs iesakām tos nedaudz apmazgāt ar tīru ūdeni pirms beigu instalācijas.

**RS** - Pumpa može sadržavati male količine vode zaostale nakon testiranja. Preporuča je ispiranje pumpe sa čistom vodom pre instalacije.

**HU** - A szivattyúk a végellenőzéstől származó kismennyiségű vizet tartalmazhatnak. A végleges installáció előtt javasolt egy rövid idejű átmosás tiszta vízzel.

**PT** - Instalação em posição horizontal.

**FI** - Asennus vaakatasoon.

**DK** - Installation i vandret position.

**CZ** - Instalace do horizontální polohy.

**PL** - Instalacja w pozycji poziomej.

**SI** - Instalacija v vodoravni položaji.

**BG** - Инсталиране в хоризонтално положение.

**RO** - Instalare în poziție orizontală.

**LV** - Uzstādīt horizontālā stāvoklī.

**RS** - Instalacija u horizontalnom položaju.

**HU** - Installáció vízszintes helyzetben.

**PT** - Inclinação positiva do tubo de aspiração para a electrobomba.

**FI** - Imuletkun positiivinen kalteuus sähköpumpun suuntaan.

**DK** - Positiv hældning for sugelange mod elektropumpen.

**CZ** - Pozitivní spád sačinu potrubí vzhledem k elektrickému čerpadlu.

**PL** - Dodatnie nachylenie rury ssajcej w kierunku pompy elektrycznej.

**SI** - Dodatni nagib sesalne čevl v smeri električne črpalice.

**BG** - Dodatno pozitivno nachoz na zasmykvaщата тръба към електропомпата.

**RO** - Inclinație pozitivă a conductei de aspirație către electropompa.

**LV** - Caurules slīpums sūcēšu virzienā uz sūkni.

**RS** - Pozitivan nagib usisne čevl prema pumpi.

**HU** - A szívócső pozitív dőlésszöge az elektromos szivattyú felé.

